

La información descrita está disponible en muchas lenguas en los siguientes lugares:

Programa de detección del Cáncer Cervical

5 –25 Sherbrook St
Winnipeg, MB
R3C 2B1
1-866-616-8805
204-788-8626

www.cancercare.mb.ca/MCCSP/

Separador de Páginas

Toda mujer necesita saber sobre la prueba del Papanicolau

Panfletos

Resultados de la prueba de Papanicolau –
Lo que toda mujer necesita saber
Registro – Realidades e Información

Video

Prueba de Papanicolau – Lo que toda mujer necesita saber

Colposcopia –
Lo que toda mujer necesita saber

Nota: Los videos están disponibles en las bibliotecas públicas en Manitoba

¿Para quién es la vacuna?

La vacuna es para las mujeres que no han tenido contacto con el virus PVH.

Aunque los hombres pueden adquirir el virus genital PVH, todavía no se sabe si la vacuna es efectiva en hombres. El propósito de la vacuna es reducir el cáncer cervical.

¿Puede la vacuna protegerme en contra de todos los tipos del virus PVH?

No. La vacuna protege solo contra ciertos tipos del virus PVH.

¿Qué sucede si he adquirido el virus PVH antes de recibir la inmunización?

La vacuna, no cura infecciones existentes causadas por el virus. Si usted, no adquirió el tipo de virus PVH que se encuentra en la vacuna, recibir la inmunización la protegerá contra esos virus.

¿Dónde puedo obtener la vacuna?

Pregunte a su proveedor de salud.

Si he recibido inmunización, ¿tendré que hacerme el examen de Papanicolau?

Sí, usted todavía necesita hacerse regularmente el examen de Papanicolau por qué:

- La vacuna no protege contra todos los tipos de PVH.
- Es posible que usted fué infectada con el virus PVH antes de recibir la inmunización.
- Probablemente no tenga protección completa.

Las mujeres que han tenido relaciones sexuales alguna vez, deberán hacerse el examen de Papanicolau.

Muchas mujeres necesitan hacerse el examen de Papanicolau una vez al año por tres años. Si los resultados de esos exámenes son normales, entonces, solo necesitarán hacerse el examen una vez cada dos años.

Pregúntele a su proveedor de salud cuando será su próxima cita para hacerse el examen del Papanicolau.

Si tengo el virus PVH, ¿quiere decir que desarrollaré cáncer?

No, en muchos casos el virus PVH no se desarrolla en cáncer. Sin embargo, algunos tipos del virus PVH causan cambios en el cérvix que pueden desarrollar cáncer cervical.

Usted debería hacerse regularmente el examen de Papanicolau. El examen podría encontrar cambios en el cérvix causados por el virus del PVH.

El virus PVH podría también causar cambios en otras partes del cuerpo por ejemplo, el ano, pene, vulva y boca. Como en el cérvix, éstos cambios pueden desarrollar cáncer.

¿Qué pasaría si el resultado del examen de Papanicolau muestra cambios anormales en el cérvix?

Usted necesitará repetir el examen de Papanicolau o tendrá que ser referida a un especialista. El especialista decidirá si usted necesita algún tratamiento. Dar el tratamiento a tiempo, puede prevenir el cáncer del cérvix. Usted deberá atender a todas sus citas si los resultados del examen del Papanicolau son anormales.



PVH

Papiloma Virus Humano

Lo que toda persona debería saber sobre el PVH genital



Manitoba 

The Manitoba Cervical Cancer Screening Program is a program of Manitoba Health, managed by CancerCare Manitoba

All translated materials completed in partnership with Sexuality Education Resource Centre

¿Qué es el PVH?

PVH significa Papilomavirus humano. Hay más de 100 tipos diferentes de virus que infectan a los humanos.

¿Qué problemas causa?

Ciertos tipos de PVH causan lo que comúnmente se conoce como, verrugas en las manos y pies.

Otros tipos de PVH (PVH genitales) causan verrugas genitales (pene, vagina, recto o cérvix).

Mientras otros tipos de PVH (PVH genitales) pueden causar cambios en el cérvix. Estos pueden desarrollarse en cáncer cervical.

El tipo de PVH que causa verrugas en las manos y pies, no infecta los órganos genitales.

El tipo de PHV que infecta los órganos genitales, no infecta las manos y pies.

¿Qué tan común es el virus PVH?

El virus PVH es común. Por lo menos 3 de cada 4 personas, estarán en contacto con el virus PVH genital en algún momento de su vida. No todas las personas tendrán verrugas genitales o cambios anormales en el cérvix.

¿Cómo se adquiere el PVH?

Usted puede adquirir el virus PVH muy fácilmente por relaciones sexuales orales, anales, genitales o tocarse íntimamente. Usted puede propagar el virus PVH aún sin tener síntomas (verrugas, protuberancias o cambios en el cérvix).

Si tengo relaciones sexuales con personas del mismo sexo, ¿debería preocuparme de contraer el virus PVH?

Sí, el virus PVH se puede propagar entre cualquier pareja sexual.

Si adquiero verrugas genitales o cambios en las células del cérvix, ¿significa esto que mi pareja anterior tenía el virus PVH?

No necesariamente. Solamente significa que usted estuvo en contacto con el virus alguna vez en su vida.

¿Puedo saber de quien adquirí el virus PVH?

Es casi imposible saber cuando y de quien adquirió la infección.

¿Puedo tener el virus PVH sin saberlo?

Sí. El virus PVH podría estar en su cuerpo por muchos años y no saberlo. Verrugas y otros cambios podrían aparecer en su cuerpo años después de adquirir el virus PVH.

No se sabe la razón por la que unas personas desarrollan verrugas o cambios en el cérvix mientras que otras no.

¿Cómo podría saber si adquirí el virus PVH?

En Manitoba, el examen de rutina para detectar el virus PVH no está disponible. El examen del PVH podría identificar que tipo de virus tiene en ese preciso momento. El examen no le hace saber si usted fue infectado/a en el pasado.

Las mujeres pueden hacerse el examen de Papanicolau para encontrar cambios en el cérvix causados por el virus PVH.

Usted o su proveedor de servicios de salud podrían ver las verrugas genitales. Las verrugas genitales podrían semejar a una coliflor pequeña o una protuberancia pequeña y plana.

Las mujeres deberían de hablar con su proveedor de salud si notan cualquier protuberancia o crecimiento fuera o dentro de la vagina o el recto.

Los hombres deberían de hablar con su proveedor de salud si notan cualquier protuberancia o crecimiento en el pene, escroto o recto.

¿Podrían los condones protegerme en contra del virus PVH?

Los condones le protegen de las infecciones transmitidas sexualmente (ITS). Pero los condones no siempre podrían protegerlo en contra del virus PVH.

¿Cómo puedo reducir el riesgo?

La única protección segura es, no tener relaciones sexuales.

Pregunte a su proveedor de salud si usted debería recibir la vacuna contra el virus PVH.

Demore las relaciones sexuales hasta los últimos años de adolescencia o más tarde.

Adquirir el virus del PVH a una edad temprana podría aumentar el riesgo para que una mujer tenga cáncer cervical.

Si usted tiene relaciones sexuales:

- Use siempre condones.
- Reduzca el número de personas con las que usted tiene sexo en su vida.
- Mantenga su cuerpo saludable y fuerte para que pueda combatir infecciones. Mantenga una dieta saludable, haga ejercicio y duerma lo suficiente.

- Evite el contacto con el humo de cigarrillos, ya que éste afecta las células del cérvix.

¿Cuál es el tratamiento para las verrugas genitales?

Las verrugas visibles pueden ser curadas. Su proveedor de salud podría darle tratamiento en la oficina médica o darle una receta para que usted compre el medicamento y pueda aplicárselo.

No use tratamientos comprados sin receta. Estos solamente sirven para verrugas de las manos y pies. Además, podrían ser dañinos al usarlos en las partes genitales.

Si, tengo verrugas genitales, ¿significa eso que tengo mayor riesgo de desarrollar cáncer cervical?

Sí y No. Si usted tiene verrugas genitales, entonces usted tiene por lo menos un tipo de virus PVH. Los tipos de virus PVH que causan verrugas genitales son de bajo riesgo para causar cambios que desarrollan cáncer. Pero lo más probable que usted también estuvo en contacto con algún tipo de virus PVH que desarrolla cáncer.

Hacerse el examen del Papanicolau regularmente es la mejor forma de reducir el riesgo de desarrollar cáncer cervical.

¿Existe cura para el virus PVH?

No. No hay cura para el virus. Las verrugas y algunos cambios en el cérvix pueden desaparecer solos, o podrían ser tratadas con medicamentos.

¿Existe vacuna para el virus PVH?

Sí, una vacuna está disponible en Canadá para algunos tipos del virus PVH.